



International Congress and  
World Puppetry Festival



CONGRÈS DE L'UNIMA & FESTIVAL MONDIAL  
DE MARIONNETTES  
13-19 AVRIL 2020, GIANYAR-BALI



International Congress and  
World Puppetry Festival



# INTRODUCTION



Selon le site officiel du tourisme indonésien, Bali est une destination touristique populaire qui a connu un accroissement significatif du nombre des touristes depuis les années quatre-vingt. Les entreprises liées au tourisme représentent 80% de son économie. Elle est renommée pour ses arts hautement développés dont l'art de la marionnette, la danse traditionnelle et moderne, la sculpture, la peinture, la musique, le travail du cuir et du métal. En mars 2017, TripAdvisor décernait à Bali le titre de première destination mondiale dans son classement des préférences des voyageurs. (Source : Wikipedia).

Pour des informations complémentaires veuillez visiter le site officiel du tourisme de la merveilleuse Indonésie : [www.indonesia.travel](http://www.indonesia.travel)





International Congress and  
World Puppetry Festival



# CONGRÈS

Le congrès 2020 de l'UNIMA se tiendra dans le PRIME PLAZA HOTEL à Sanur - Bali. C'est un hôtel 4 étoiles de 329 chambres. (30 minutes en voiture de l'aéroport Ngurah Rai à Denpasar-Bali).

## PROGRAMME- CONGRÈS - FESTIVAL

- 13 de avril
  - Réunion du Comité Exécutif sortant
  - Inscription pour les enregistrées au Congrès
  - Cérémonie d'ouverture au place Astina
- 14 - 18 de avril - Congrès
- 16 de avril — Diner de gala (gratuit pour les participants enregistrées)
- 17 de avril — Anniversaire du Gianyar (parade)
- 19 de avril:
  - Réunion du nouveau Comité Exécutif
  - Excursion
  - Cérémonie de Clôture au place Astina





International Congress and  
World Puppetry Festival



# CONGRÈS



## Pour le Congrès UNIMA-Indonésie fournit:

- 1 local pour le secrétariat, 2e étage, Salle Bedugul avec table, chaises, imprimante, photocopieuse, WIFI
- Pour le Congrès, 2<sup>e</sup> étage, Salle de Bal Griya Agung
- Pour la réunion du Comité Exécutif, 2<sup>e</sup> étage, Salle Legian
- Pour les spectacles, 3<sup>e</sup> étage, Salle Denpasar; espaces extérieures aux alentours de l'hôtel
- **Les frais d'inscription au CONGRÈS incluent:** dossier Congrès, traduction simultanée (anglais, français; espagnol selon le nombre d'inscrits), deux pause-café, déjeuner, diner, transferts vers les différents lieux du festival, excursion, cérémonies d'ouverture et de clôture, laissez-passer pour le festival.
- **Les frais d'inscription au SEMINAIRE incluent:** pause-café, déjeuner, transferts vers les différents lieux du festival, laissez-passer pour le festival, excursion, cérémonies d'ouverture et de clôture,
- **Les frais d'inscription au FESTIVAL incluent :** déjeuner, transferts vers les différents lieux du festival, laissez-passer pour le festival, excursion, cérémonies d'ouverture et de clôture

## CEREMONIAS DE INAUGURACIÓN Y CLAUSURA

- 13 d'avril Cérémonie d'ouverture au place Astina
- 19 d'avril Cérémonie de clôture au place Astina



International Congress and  
World Puppetry Festival



# EXCURSION



L'excursion comprend les activités suivantes:

- Marché Ubud pour souvenirs, batik, artisanat
- Déjeuner au restaurant Bebek Tepi Sawah (vue sur les rizières)
- Gua Gajah (Grotte de l'Eléphant)
- Rumah Topeng dan Wayang (La Maison des Masques et des Marionnettes)





International Congress and  
World Puppetry Festival

# HÔTEL



Informations concernant les hôtels des participants au congrès, au festival et au séminaire :

- ***Prime Plaza Hotel Sanur, Bali*** (30 minutes en voiture de l'aéroport International Ngurah Rai de Bali)  
Tarif de l'hôtel: IDR 800.000 (+/- 50.00€) par nuit (logement et petit-déjeuner inclus)  
Contact: [jojo@sanur.pphotels.com](mailto:jojo@sanur.pphotels.com)  
[www.spph.pphotels.com](http://www.spph.pphotels.com) / [www.spps.pphotels.com](http://www.spps.pphotels.com)  
Tfno.: +62 361281781
- ***Puri Dalem Hotel*** (petit hôtel proche du congrès)  
Tarif de l'hôtel: IDR 500.000 (+/- 35.00€) par nuit (logement et petit-déjeuner inclus)  
Contact: [info@puridalemhotelbali.com](mailto:info@puridalemhotelbali.com)  
[www.puridalemhotelbali.com](http://www.puridalemhotelbali.com)  
Tfno.: +62 813 38726455
- ***Hotel Sanur Agung***  
Tarif de l'hôtel: IDR 350,000 (+/- 22.00€) par nuit (logement et petit-déjeuner inclus.)  
Contact: Nanik Yuli Hastuti  
Email: [sales@hotelsanuragung.com](mailto:sales@hotelsanuragung.com)  
<http://hotelsanuragung.com>  
Tfno.: +62.0361 288409

**TOUS LES PARTICIPANTS DOIVENT S'ADRESSER DIRECTEMENT À L'HÔTEL POUR LES CONTACTS ET RÉSERVATIONS**





International Congress and  
World Puppetry Festival



# FESTIVAL

Pour le Festival, UNIMA-Indonésie invitera des compagnies locales et étrangères venant de Chine, de Corée du Sud, d'Iran, du Japon, d'Inde de Malaisie, des Philippines, de Thaïlande.

Nous fournissons:

- Le transport local
- Les places pour le festival
- L'hôtel (intérieur o extérieur)
- La place Astina
- Rumah Topeng dan Wayang (La Maison des Masques et des Marionnettes)





International Congress and  
World Puppetry Festival



# FESTIVAL

RUMAH TOPENG DAN WAYANG (MAISON DES MASQUES ET DES MARIONNETTES)





International Congress and  
World Puppetry Festival



# FESTIVAL

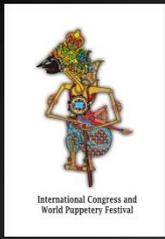
## INTERPRÉTATION

Nous assurons une interprétation professionnelle en anglais, français et espagnol

## SPONSORS

- Le gouvernement indonésienne
- Les banques indonésiennes
- Des sociétés privées





# FESTIVAL



## INTRODUCTION

De façon générale, le public du festival international de marionnettes sera constitué des membres de l'UNIMA et de leurs amis intéressés par l'évènement.

Le Festival Mondial de Marionnettes est ouvert à recevoir des spectacles de marionnettes du monde entier.

L'accueil du Congrès et du Festival international sont une opportunité pour notre pays et notre région de mettre en valeur l'art de la marionnette tel qu'il est pratiqué dans notre pays et plus largement dans notre zone géographique.





International Congress and  
World Puppetry Festival



# PROGRAMME DES ACTIVITÉS

## BALI

Les visiteurs étrangers (membres de l'UNIMA et leurs amis) ainsi que les Balinais seront très intéressés de voir le wayang Balinais local. Il y a une grande variété de wayangs Balinais, témoins d'une culture riche et très divertissants.

La Cérémonie d'Ouverture du festival se déroulera au square Astina.

Accueillie par I Made Sidia de Sanggar Paripurna du Gianyar Regency, la Cérémonie d'Ouverture proposera du Wanyang Balinais, introduite par un enfant dalang/marionnettiste Balinais et conclue par un maître dalang de Wayang Kulit, Cenk Blonk.

Outre le wayang / théâtre de marionnettes balinais, le spectacle se poursuivra par différentes danses : Barong, Tambulilingan, Baris, Manuk Rawa et Kekac.

Les décorations du temple seront réalisées par l'équipe d'I Made Sidia.





International Congress and  
World Puppetry Festival

# PROGRAMME DES ACTIVITÉS



## JAVA CENTRE

Spectacle de marionnettes d'ombres avec des fragments des spectacles *Kresna Duta*, *Lahire Wisanggeni* y *Sesaji Raja Suya* joués par un jeune dalang



## JAVA OCCIDENTALE

Spectacle de Wayang Golek, forme populaire de marionnette à tige de l'ouest de Java, avec fragments de l'*Enlèvement de Shinta* et *Dasamuka Gugur*, présentés par un jeune dalang.





International Congress and  
World Puppetry Festival

# PROGRAMME DES ACTIVITÉS



## ASIE DU SUD-EST

En plus des spectacles de marionnettes d'Indonésie, le Festival Mondial de Marionnettes sera l'occasion de mettre également en évidence plus largement des spectacles traditionnels et modernes de la région sud-est de l'Asie notamment de Thaïlande, de Malaisie et des Philippines.

## RÉGION ASIA-PACIFIQUE

Compagnies de marionnettes de Chine, de Corée du Sud, du Japon, d'Inde et d'Iran, représenteront la vaste région d'Asie – Pacifique.





International Congress and  
World Puppetry Festival

# PROGRAMME DES ACTIVITÉS



## LIEU DU FESTIVAL

- Certains spectacles se dérouleront au Prime Plaza Hotel Sanur-Bali
- Les autres spectacles seront présentés dans d'autres localités du Gianyar, ainsi que l'a proposé l'actuel gouverneur du district du Gianyar

## SPECTACLES DE RUE

- Les spectacles de rue se dérouleront dans les environs du Prime Plaza Hotel Sanur - Bali





International Congress and  
World Puppetry Festival

# PROGRAMME DES ACTIVITÉS



## REJOIGNEZ LA PARADE!

Pour célébrer l'anniversaire du district du Gianyar, le 17 avril, les participants seront invités à rejoindre la parade spectaculaire mettant en vedette la culture locale et qui rassemblera des milliers de Balinais avec des danseurs, des musiciens, des masques et des marionnettes.

Il est fortement recommandé aux membres de l'UNIMA participant au Festival Mondial de Marionnettes de s'associer à cette parade.!





International Congress and  
World Puppetry Festival



SOYEZ LES BIENVENUES  
À BALI!!!